

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

# OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES - AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Friday, 8th July, 1960

WINDHOEK

Vrydag, 8 Julie 1960

No. 2262

## CONTENTS

### PROCLAMATION—

No. 224 (Union). Deportation of Undesirable Persons from South West Africa: Amendment of Proclamation No. 267 of 1954.

### PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE CHARLES ROBERTS SWART, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

AMENDMENT OF PROCLAMATION NO. 267 OF 1954: DEPORTATION OF UNDESIRABLE PERSONS FROM SOUTH WEST AFRICA.

No. 224 (Union).]

[8th July, 1960.

UNDER the powers vested in me by sub-section (1) of section *two* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), I do hereby declare that —

- (a) section *five* of Proclamation No. 267 of the 31st December, 1954, is hereby amended by the substitution for the word "shall" of the word "may"; and
- (b) section *six* of the said Proclamation is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-sections, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) If any person has been convicted of an offence mentioned in sub-section (1) hereof, and after the lapse of a period of ten days from the date of such conviction he is again found within the Territory, he may again be prosecuted and sentenced as provided in sub-section (1). Provided that if such person serves a period of imprisonment as a result of any such conviction, the aforesaid period of ten days shall be calculated from the date of his release from gaol.

(3) Subject to the provisions of sub-section (2) if a person is found in the Territory on a third or subsequent occasion in contravention of sub-section (1), he shall be guilty of separate offences in respect of each and every such occasion upon which he is so found in the Territory, and shall be liable on conviction to the same penalties as prescribed in sub-section (1)."

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this eleventh day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

C. R. SWART  
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

J. F. NAUDÉ.

## INHOUD

Page/Bladsy

### PROKLAMASIE—

(Unie). Deportering van Ongewenste Persone uit Suidwes-Afrika: Wysiging van Proklamasie No. 267 van 1954

672

### PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE CHARLES ROBERTS SWART, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

WYSIGING VAN PROKLAMASIE NO. 267 VAN 1954: DEPORTERING VAN ONGEWENSTE PERSONE UIT SUIDWES-AFRIKA.

No. 224 (Unie).]

[8 Julie 1960.

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by sub-artikel (1) van artikel *twee* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951) verklaar ek hierby dat —

- (a) artikel *vyf* van Proklamasie No. 267 van 31 Desember 1954 hierby gewysig word deur die woord „moet” deur die woord „kan” te vervang; en
- (b) artikel *ses* van genoemde Proklamasie hierby gewysig word deur aan die end daarvan die volgende sub-artikels by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) Indien 'n persoon skuldig bevind is aan 'n misdryf genoem in sub-artikel (1) hiervan, en hy na die verstryking van 'n tydperk van tien dae vanaf die datum van sodanige skuldigbevinding weer binne die Gebied gevind word, kan hy weer vervolg en gevonniss word soos bepaal in sub-artikel (1). Met dien verstande dat indien sodanige persoon 'n tydperk van gevangenisstraf as gevolg van enige sodanige skuldigbevinding uitdien, voornoemde tydperk van tien dae bereken moet word vanaf die datum van sy ontslag uit die tronk.

(3) Behoudens die bepalinge van subartikel (2) is 'n persoon, indien hy binne die Gebied by 'n derde en daaropvolgende geleentheid in stryd met sub-artikel (1) gevind word, skuldig aan afsonderlike misdrywe ten opsigte van elke en iedere sodanige geleentheid wat hy aldus binne die Gebied gevind word, en is hy by skuldigbevinding aan dieselfde strawwe onderworpe soos in sub-artikel (1) voorgeskryf.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein op hede die elfde dag van Junie Eenduisend Negehonderden-sestig.

C. R. SWART  
Goewerneur-Generaal

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade

J. F. NAUDÉ